

Sepher Menachem (Mark)

Chapter 15

וַיָּבֹאוּ אֵלָיו כָּל־זְקֵנָיו וְכָל־הַסּוֹפְרִים וְכָל־הַכֹּהֲנִים וְעַמְהֵם
וַיִּבְדְּלוּ אֹתוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֹתוֹ וַיֵּצֵאוּ אֹתוֹ מִן־הַתֵּיבָה וַיֵּלְכוּ
אֵת־יְהוֹשֻׁעַ וַיּוֹלִיכֵהוּ מִשָּׁם וַיִּמְסְרֵהוּ אֶל־פִּילָטוֹס׃

1. way'hi liph'noth haboqer way'maharu ra'shey hakohanim w'imahem haz'qenim
w'hasoph'rim w'kal-hasan'hed'rin l'hiua`ets waya'as'ru 'eth-Yahushua
wayolikuhu misham wayim's'ruhu 'el-Pilatos.

Mark15:1 And it came to pass as it turned toward the morning, the chief priests hurried along with them, the elders and the scribes and the whole council to deliberate together. And they bound **וַיִּלְכְּדוּ** and led Him away from there, and handed Him over to Pilatos.

<15:1> Καὶ εὐθὺς πρῶτὶ συμβούλιον ποιήσαντες οἱ ἀρχιερεῖς μετὰ τῶν πρεσβυτέρων καὶ γραμματέων καὶ ὅλον τὸ συνέδριον, δῆσαντες τὸν Ἰησοῦν ἀπήνεγκαν καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ.

1 Kai euthys prōi symboulion poiēsantes hoi archiereis meta tōn presbyterōn
And immediately early having prepared a council, the chief priests with the elders
kai grammateōn kai holon to synedrion, dēsantes ton Iēsoun apēnegkan
and scribes and the entire council, having bound Yahushua they led Him away
kai paredōkan Pilatō.
and handed Him over to Pilate.

וַיִּשְׂאֵל אֹתוֹ פִּילָטוֹס הֲאַתָּה מֶלֶךְ הַיְהוּדִים וַיַּעֲנֶה
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה אַמְרָת׃

2. wayish'al 'otho Pilatos ha'atah Mele'k haYahudim
waya'an wayo'mer 'elayu 'atah 'amar'at.

Mark15:2 Pilatos asked Him, “Are You the King of the Yahudim?”
And He answered and said to him, “You have said it.”

<2> καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ Πιλάτος, Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων;
ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ λέγει, Σὺ λέγεις.

2 kai epērōtēsen auton ho Pilatos, Sy ei ho basileus tōn Ioudaiōn?
And questioned him Pilate, “Are you the king of the Jews?”
ho de apokritheis autō legei, Sy legeis.
And having answered him He said “You say it.”

3 וְרֵאשֵׁי הַכֹּהֲנִים הָרַבִּי לְשֹׁטְנוֹ:
3 וְרֵאשֵׁי הַכֹּהֲנִים הָרַבִּי לְשֹׁטְנוֹ:

3. w'ra'shey hakohanim hir'bu l'sit'no.

Mark15:3 The chief priests accused Him of many things.

<3> καὶ κατηγοροῦν αὐτοῦ οἱ ἀρχιερεῖς πολλά.

3 kai katēgoroun autou hoi archiereis polla.

And were accusing Him the chief priest of many things.

4 דַּוְיֹסְרָה פִּילָטוֹס וַיִּשְׁאַלְהוּ לְאֹמֵר הָאֵינְךָ מְשִׁיב דְבָר
4 דַּוְיֹסְרָה פִּילָטוֹס וַיִּשְׁאַלְהוּ לְאֹמֵר הָאֵינְךָ מְשִׁיב דְבָר
רֵאָה כַּמָּה הֵם עֲנֵנִי בְךָ:

4. wayoseph Pilatos wayish'alehu le'mor ha'eyn'ak meshib dabar
r'eh kamah hem `anu b'ak.

Mark15:4 Once more, Pilatos asked Him, saying, “Are You not answer anything?
See how many charges they are testifying against You!”

<4> ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἐπηρώτα αὐτὸν λέγων,
Οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν; ἴδε πόσα σου κατηγοροῦσιν.

4 ho de Pilatos palin epērōta auton legōn,

And Pilate again questioned him saying,

Ouk apokrinē ouden? ide posa sou katēgorousin

“Do You not answer anything? Look how many things they accuse You of.”

5 הַיְהוֹשֻׁעַ לֹא-הֵשִׁיב עוֹד אֶת-הַדְּבָר אֲחֵד וַיִּתְמָה פִּילָטוֹס:
5 הַיְהוֹשֻׁעַ לֹא-הֵשִׁיב עוֹד אֶת-הַדְּבָר אֲחֵד וַיִּתְמָה פִּילָטוֹס:

5. w'Yahushua lo'-heshib `od 'aph-dabar 'echad wayith'mah Pilatos.

Mark15:5 But Yahushua did not answer further even a word, and Pilatos was amazed.

<5> ὁ δὲ Ἰησοῦς οὐκέτι οὐδέν ἀπεκρίθη, ὥστε θαυμάζειν τὸν Πιλάτον.

5 ho de Iēsous ouketi ouden apekrithē, hōste thaumazein ton Pilaton.

And Yahushua no longer answered anything, so as to amaze Pilate.

6 וְכַּאֲשֶׁר יִבְקֹשׁוּ:
6 וְכַּאֲשֶׁר יִבְקֹשׁוּ:

6. umidey chag b'chago hayah poter lahem 'asir 'echad 'eth 'asher y'baqeshu.

Mark15:6 Now every feast to feast he would release one prisoner to them,
whom they would request.

<6> Κατὰ δὲ ἑορτὴν ἀπέλυεν αὐτοῖς ἓνα δέσμιον ὃν παρητοῦντο.

6 Kata de heortēn apeluen autois hena desmion

Now at every festival he was releasing to them one prisoner

hon parētounto.

for whom they were begging.

זַוְיָהִי אִישׁ הַנִּקְרָא בְּשֵׁם בָּר-אָבָא אֲסוּר עִם-הַמּוֹרְדִים
 אֲשֶׁר רָצְחוּ רָצַח בְּעֵת הַמֶּרֶד:
 7 way'hi 'ish haniq'ra' b'shem Bar-'Abba' 'asur `im-hamor'dim
 'asher rats'chu retsach b'`eth hamared.

Mark15:7 And it came to pass that the man who was called by the name Bar Abba was a prisoner along with the rebels who had committed murder at the time of the rebellion.

<7> ἦν δὲ ὁ λεγόμενος Βαραββᾶς μετὰ τῶν στασιαστῶν δεδεμένος οὔτινες ἐν τῇ στάσει φόνον πεποιήκεισαν.

7 ēn de ho legomenos Barabbas meta tōn stasiastōn
 Now there was the one being called Barabbas with the fellow insurrectionists dedemenos hoitines en tē stasei phonon pepoiēkeisan.
 having been bound, who in the uprising had committed murder.

חַוְיָעַל הַהֶמוֹן וַיִּחְלְפוּ לְבַקֵּשׁ שְׂיַעֲשֶׂה לָהֶם כְּפַעַם בְּכַפָּעַם:
 8 waya'al hehamon wayachelu l'baqesh sheya`aseh lahem k'pha'am b'pha'am.

Mark15:8 And the crowd ascended and began requesting that He do for them as in other times.

<8> καὶ ἀναβὰς ὁ ὄχλος ἤρξατο αἰτεῖσθαι καθὼς ἐποίει αὐτοῖς.

8 kai anabas ho ochlos ērxato aiteisthai kathōs epoiei autois.
 And having gone up the crowd began to ask just as He used to do for them.

וַיֹּאמֶר רְצוֹנְכֶם שְׂאֲתִיר לָכֶם אֶת-מֶלֶךְ הַיְהוּדִים:
 9 waya'an 'otham Pilatos wayo'mar r'tson'kem she'atir lakem 'eth-Mele'k haYahudim.

Mark15:9 Pilatos answered them, saying, "Do you want me to release for you the King of the Yahudim?"

"Do you want me to release for you the King of the Yahudim?"

<9> ὁ δὲ Πιλάτος ἀπεκρίθη αὐτοῖς λέγων, Θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων;

9 ho de Pilatos apekrithē autois legōn,
 But Pilate answered them saying,
 Thelete apolysō hymin ton basilea tōn Ioudaiōn?
 "Do you wish that I should release to you the king of the Jews?"

10 B'rit haChadashah (New Testament) Hebrew-Greek-English color coded Interlinear edited by Lanny Mebust – page 3

יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים:

10. **ki yada` 'asher raq-miqin'ah m'saruhu ra'shey hakohananim.**

Mark15:10 For he knew that it was only out of their jealousy that the chief priests had handed Him over.

<10> ἐγίνωσκεν γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παραδεδώκεισαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς.

10 eginōskēn gar hoti dia phthonon paradedōkeisan auton hoi archiereis.

For he knew that because of envy had handed Him over to him the chief priests.

יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים
:כִּי אִם־בַּר־אָבְאָה

יְפִי יָדַע אֲשֶׁר הַכֹּהֲנִים הִסִּיתוּ אֶת־הַחֶמּוֹן לְבִלְתִּי הַתִּיר לָהֶם
כִּי אִם־בַּר־אָבְאָה:

11. **w'ra'shey hakohananim hesithu 'eth-hehamon l'bil'ti hatir lahem ki 'im-Bar-'Abba'.**

Mark15:11 But the chief priests incited the crowd not to release to them anyone but Bar Abba.

<11> οἱ δὲ ἀρχιερεῖς ἀνέσεισαν τὸν ὄχλον ἵνα μᾶλλον τὸν Βαραββᾶν ἀπολύσῃ αὐτοῖς.

11 hoi de archiereis aneseisan ton ochlon

But the chief priests stirred up the crowd

hina mallon ton Barabban apolysē autois.

that rather he should release Barabbas to them.

יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים
:יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים

יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים
:יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים

וּמָה־אֶפְּוֹא רְצוֹנְכֶם שְׂאֵעָשָׂה לְאֲשֶׁר אַתֶּם קוֹרְאִים מֶלֶךְ הַיְהוּדִים:

12. **wayoseph Pilatos waya`an wayo'mer lahem**

umah-'epho' r'tson'kem she'e`eseh la'asher 'atem qor'im Mele'k haYahudim.

Mark15:12 Once more Pilatos answered and said to them,

“Then what do you want me to do to the One you call the King of the Yahudim?”

<12> ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἀποκριθεὶς ἔλεγεν αὐτοῖς,

Τί οὖν [θέλετε] ποιήσω [ὄν λέγετε] τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων;

12 ho de Pilatos palin apokritheis elegen autois, Ti oun [thelete]

But Pilate again having answered was saying to them, “What then do you wish

poiēsō [hon legete] ton basilea tōn Ioudaiōn?

that I should do with the One whom you call the king of the Jews?”

יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים
:יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים

יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים
:יְפִי יָדַע אֲשֶׁר רִק־מִקְנָאָה מְסָרוּהוּ רְאֵשֵׁי הַכֹּהֲנִים

13. **wayiq'r'u `od hats'leb 'otho.**

Mark15:13 They called out again, “Crucify Him!”

<13> οἱ δὲ πάλιν ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν.

13 hoi de **palin** ekraخان, **Staurōson auton**.

And again they cried out, “Crucify Him.”

מאז אָמַר אֲנִי לְכָל יְהוּדָא וְלִיְהוּדָא יָדְוִי אֶמְרָא אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס מַה-אַפּוֹא רְעָה עָשָׂה וְהֵם
:יִצְחָק גְּלַחְא אֲמַר לְאַפְסָר אַדְמו-דְּגַלְא

יד ויאמר אליהם פילטוס מה-אפוא רעה עשה והם
הרבוי-עוד לקרא הצלב אתו:

14. **wayo'mer 'aleyhem Pilatos mah-'epho' ra`ah`asah**
w'hem hir'bu-`od liq'ro' hats'leb 'otho.

Mark15:14 Pilatos said to them, “Then what evil has He done?”

But they kept calling out more, “Crucify Him!”

<14> ὁ δὲ Πιλᾶτος ἔλεγεν αὐτοῖς, Τί γὰρ ἐποίησεν κακόν;

οἱ δὲ περισσῶς ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν.

14 ho de Pilatos **elegen** autois, **Ti gar epoiēsen kakon?**

But Pilate was saying to them, “For what evil did He commit?”

hoi de **perissōs** ekraخان, **Staurōson auton**.

But they all the more cried out, “Crucify Him.”

אָפּוֹא אֲנִי לְכָל יְהוּדָא וְלִיְהוּדָא יָדְוִי אֶמְרָא אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס מַה-אַפּוֹא רְעָה עָשָׂה וְהֵם
:גְּלַחְא יִצְחָק אֲמַר לְאַפְסָר אַדְמו-דְּגַלְא

טו ויאמר אליהם פילטוס לעשות כרצון העם ויתר להם את
בר-אפא ואת יהושע הכה בשוטים וימסר אותו להצלב:

15. **wayo'el Pilatos la`asoth kir'tson ha'am wayater lahem 'eth Bar-'Abba'**
w'eth Yahushua hikah basotim wayim'sor 'otho l'hitsaleb.

Mark15:15 And Pilatos wished to do what the people wanted, so he released Bar Abba to them, but he struck **Ow** with whips and handed Him over to be crucified.

<15> ὁ δὲ Πιλᾶτος βουλόμενος τῷ ὄχλῳ τὸ ἱκανὸν ποιῆσαι ἀπέλυσεν αὐτοῖς

τὸν Βαραββᾶν, καὶ παρέδωκεν τὸν Ἰησοῦν φραγελλώσας ἵνα σταυρωθῆ.

15 ho de Pilatos **boulomenos tō ochlō to hikanon** poiēsai **apelysen** autois ton Barabban,

So Pilate, desiring the crowd the easiest to do released to them Barabbas,

kai paredōken ton **Iēsoun phragellōsas hina staurōthē.**

and handed over **Yahushua** having scourged Him that He might be crucified.

אֲנִי לְכָל יְהוּדָא וְלִיְהוּדָא יָדְוִי אֶמְרָא אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס מַה-אַפּוֹא רְעָה עָשָׂה וְהֵם
:אֲמַר לְאַפְסָר אַדְמו-דְּגַלְא יִצְחָק אֲמַר לְאַפְסָר אַדְמו-דְּגַלְא

טז ויוליכיהו אנשי הצבא אל-תוך החצר הוא בית המושפט
ויזעיקו את-כל-הגדוד:

16. **wayolikuhu 'an'shey hatsaba' 'el-to'k hechatser hu' beyth hamish'pat**
wayaz'iqu 'eth-kal-hag'dud.

Mark15:16 The soldiers led Him into the middle of the courtyard,

which is the house of the justice, and they called for the entire regiment.

<16> Οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν ἔσω τῆς αὐλῆς, ὃ ἐστὶν πραιτώριον, καὶ συγκαλοῦσιν ὅλην τὴν σπεῖραν.

16 Hoi de stratiōtai apēgagon auton esō tēs aulēs, ho estin praitōrion, And the soldiers led away Him into the courtyard, which is the praetorium kai syngkalousin holēn tēn speiran. and they called together the whole cohort.

:Y39003Y 732P x900 Y79W3Y 77794 Y3W3963Y 17

יז וַיִּלְבִּישׁוּהוּ אֲרָגְמָן וַיִּשְׂרְגוּ עֲטֹרַת קִצִּים וַיַּעֲטְרוּהוּ׃

17. wayal'bishuhu 'ar'gaman way'saragu `atereth qotsim way`at'ruhu.

Mark15:17 They dressed Him in purple and wove a crown of thorns and crowned Him.

<17> καὶ ἐνδιδύσκουσιν αὐτὸν πορφύραν καὶ περιτιθέασιν αὐτῷ πλέξαντες ἀκάνθινον στέφανον·

17 kai endidyskousin auton porphyran And they clothed Him in purple kai perititheasin autō plexantes akanthinon stephanon; and placed upon Him having been woven a thorny crown.

:734Y333 Y67 Y6 7Y6W 9746 Y7996 Y6H3Y 18

יח וַיַּחֲלֹל לְבָרְכוֹ לְאֹמֵר שְׁלוֹם לְךָ מֶלֶךְ הַיְהוּדִים׃

18. wayachelu l'barako le'mor Shalom l'ak Mele'k haYahudim.

Mark15:18 And they began to bless Him, saying, “Shalom to you, King of the Yahudim!”

<18> καὶ ἤρξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτόν, Χαῖρε, βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων·

18 kai ērxanto aspazesthai auton, Chaire, basileu tōn Ioudaiōn; And they began to greet Him, “Hail, king of the Jews.”

Y9 Y993Y 3799 YW49-60 Y73Y 19

:Y6 Y2HXW3Y 733Y99-60 Y09Y3Y

יט וַיִּכּוּ עַל-רֹאשׁוֹ בְּקֶנֶה וַיִּרְקְוּ בּוֹ׃

וַיִּכְרְעוּ עַל-בְּרִיחֵם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לוֹ׃

19. wayaku `al-ro'sho b'qaneh wayaroqu bo wayik'r`u `al-bir'keyhem wayish'tachawu lo.

Mark15:19 They struck His head with a cane and spat on Him. They knelt down on their knees and bowed to Him.

<19> καὶ ἔτυπτον αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καλάμῳ καὶ ἐνέπτυσον αὐτῷ καὶ τιθέντες τὰ γόνατα προσεκύνουν αὐτῷ.

19 kai etypton autou tēn kephalēn kalamō And they were striking Him on the head with a staff kai eneptuon autō kai tithentes ta gonata and they were spitting on Him and bending their knees

prosekynoun autō.

they were bowing down before Him.

כּוֹאֲחָרֵי הַתְּלוֹצְצָם בּוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת-הָאֲרָגְמָן
וַיִּלְבִּישׂהוּ אֶת-בְּגָדָיו וַיּוֹצִיֵאֵהוּ לְצֶלֶב אֹתוֹ:

20. w'acharey hith'lotsatsam bo hiph'shitu 'otho 'eth-ha'ar'gaman wayal'bishuhu 'eth-b'gadayu wayotsi'uhu lits'lob 'otho.

Mark15:20 After ridiculing Him, they stripped Him of the purple and dressed Him in His own garments. And they brought Him out to crucify Him.

<20> καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῶ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν πορφύραν καὶ ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ. καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν ἵνα σταυρώσωσιν αὐτόν.

20 kai hote enepaixan autō, exedysan auton tēn porphyran

And when they ridiculed Him, they stripped Him of the purple

kai enedysan auton ta himatia autou.

and clothed Him in His garments.

kai exagousin auton hina staurōsōsin auton.

And they led out Him that they might crucify Him.

כּוֹאֲחָרֵי הַתְּלוֹצְצָם בּוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת-הָאֲרָגְמָן
וַיִּלְבִּישׂהוּ אֶת-בְּגָדָיו וַיּוֹצִיֵאֵהוּ לְצֶלֶב אֹתוֹ:
כּוֹאֲחָרֵי הַתְּלוֹצְצָם בּוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת-הָאֲרָגְמָן
וַיִּלְבִּישׂהוּ אֶת-בְּגָדָיו וַיּוֹצִיֵאֵהוּ לְצֶלֶב אֹתוֹ:

21. w'ish 'echad `abar w'hu' ba' min-hasadeh ush'mo Shim'on haQurini 'abi 'Alek'san'd'ros w'Ruphos waye'en'su 'otho lase'th 'eth-ts'lubo.

Mark15:21 A certain man passed by who had come from the fields, whose name was Shimon the Qurini the father of Aleksandros and Ruphos, they forced him to carry His crucifixion.

<21> Καὶ ἀγγαρεύουσιν παράγοντά τινα Σίμωνα Κυρηναῖον ἐρχόμενον ἀπ' ἀγροῦ, τὸν πατέρα Ἀλεξάνδρου καὶ Ρούφου, ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.

21 Kai aggareuousin paragonta tina Simōna Kyrēnaion erchomenon

And they requisition passing by a certain Simon, a Cyrenian coming

ap' agrou, ton patera Alexandrou kai Hrouphou,

from the countryside, the father of Alexander and Rufus,

hina arē ton stauron autou.

in order that he might carry His cross.

כּוֹאֲחָרֵי הַתְּלוֹצְצָם בּוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת-הָאֲרָגְמָן
וַיִּלְבִּישׂהוּ אֶת-בְּגָדָיו וַיּוֹצִיֵאֵהוּ לְצֶלֶב אֹתוֹ:
כּוֹאֲחָרֵי הַתְּלוֹצְצָם בּוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת-הָאֲרָגְמָן
וַיִּלְבִּישׂהוּ אֶת-בְּגָדָיו וַיּוֹצִיֵאֵהוּ לְצֶלֶב אֹתוֹ:

22. way'bi'uhu 'el-Gal'gal'ta' hamaqom hu' m'qom hagul'goleth.

Mark15:22 They brought Him to the place Golgotha, that is, the place of a skull.

<22> καὶ φέρουσιν αὐτὸν ἐπὶ τὸν Γολγοθᾶν τόπον,
ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον Κρανίου Τόπος.

22 kai pherousin auton epi ton Golgothan topon,
And they brought Him to the Golgotha place called,
ho estin methermēneuomenon Kraniou Topos.
which means being interpreted Place of the Skull.

ⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲩ ⲧⲟⲩⲟⲥ ⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲩ ⲧⲟⲩⲟⲥ ⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲩ ⲧⲟⲩⲟⲥ ⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ

23. wayit'nu-lo lish'toth yayin masu'k b'mor w'hu' lo' laqach.

Mark15:23 They gave Him wine to drink, mixed with myrrh, but He did not take it.

<23> καὶ ἐδίδουν αὐτῷ ἐσμυρνισμένον οἶνον· ὃς δὲ οὐκ ἔλαβεν.

23 kai edidoun autō esmyrnismenon oinou;
And they were giving to Him wine having been mixed with myrrh.
hos de ouk elaben.
But this One did not take it.

ⲛⲟⲥ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲟⲥ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲟⲥ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ

ⲕⲁⲓ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ

24. way'hi ka'asher tsal'bu 'otho way'chal'qu b'gadayu lahem
wayapilu `aleyhem goral mah-yiqach 'ish 'ish.

Mark15:24 When they crucified Him, and divided His garments for themselves
and cast lots for them, what each man should take.

<24> καὶ σταυροῦσιν αὐτὸν καὶ διαμερίζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ
βάλλοντες κλῆρον ἐπ' αὐτὰ τίς τί ἄρη.

24 kai staurousin auton kai diamerizontai ta himatia autou,
And they crucified Him and divide His garments
ballontes klēron ep' auta tis ti arē.
casting a lot for them, which one might take them.

ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ

ⲕⲁⲓ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ

25. wat'hi hashah`ah hash'lishith wayits'l'buhu.

Mark15:25 It was the third hour when they crucified Him.

<25> ἦν δὲ ὥρα τρίτη καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν.

25 ēn de hōra tritē kai estaurōsan auton.
Now it was the third hour and they crucified Him.

ⲛⲟⲩⲛ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲟⲩⲛ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲟⲩⲛ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛ

כו ומכתב דבר-אשמתו כתוב למעלה מלך היהודים:

26. umik'tab d'bar-'ash'matho kathub l'ma'lah Mele'k haYahudim.

Mark15:26 An inscription, the pronouncement of His guilt, was written above:
"The King of the Yahudim."

<26> καὶ ἦν ἡ ἐπιγραφή τῆς αἰτίας αὐτοῦ ἐπιγεγραμμένη, Ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.

26 kai ēn hē epigraphē tēs aitias autou epigrammenē,

And had the inscription of the charge against Him been written over Him,

Ho basileus tōn Ioudaiōn.

"The king of the Jews."

כז ויפצלו בו אתו שני פריצים אחד לימינו ואחד לשמאלו:
27 wayits'l'bu 'ito sh'ney pharitsim 'echad limino w'echad lis'mo'lo.

27. wayits'l'bu 'ito sh'ney pharitsim 'echad limino w'echad lis'mo'lo.

Mark15:27 They crucified two robbers with Him, one on His right and one on His left.

<27> Καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο ληστές,

ἓνα ἐκ δεξιῶν καὶ ἓνα ἐξ εὐωνύμων αὐτοῦ.

27 Kai syn autō staurousin duo lēstas,

And with Him they crucified two thieves,

hena ek dexiōn kai hena ex euōnymōn autou.

one on the right and one on the left of Him.

כח וימלא הכתוב האמר ואת-פושעים נמנה:
28 wayimale' haKathub ha'omer w'eth-psh'im nim'nah.

28. wayimale' haKathub ha'omer w'eth-psh'im nim'nah.

Mark15:28 And the Scripture was fulfilled that says, "He was counted with transgressors."

<28> καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἣ λέγουσα, Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη.

28 kai eplērōthē ē graphē ē legousa, Kai meta anomōn elogisthē.

And was fulfilled the scripture which says, "And with the lawess He was counted."

29 w'ha'ob'rim gid'phu 'otho wayani'u ro'sham wayo'm'ru
he'ach 'atah hahores 'eth-haHeykal uboneh 'otho bish'lisheth yamim.
כט וקהלברים גהפו אותו ויניעו ראשם ויאמרו הלא
אתה ההורס את-ההיכל ובונה אותו בשלשת ימים:

29. w'ha'ob'rim gid'phu 'otho wayani'u ro'sham wayo'm'ru
he'ach 'atah hahores 'eth-haHeykal uboneh 'otho bish'lisheth yamim.

Mark15:29 Those passing by insulted Him, wagged their heads, and said,
"Ah! You who would demolish the Temple and build it in three days!"

<29> Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν κινοῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν
καὶ λέγοντες, Οὐὰ ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν ἐν τρισὶν ἡμέραις,

29 Kai hoi paraporeuomenoi eblasphēmoun auton kinountes tas kephalas autōn

And the ones passing by were reviling Him shaking the heads of them

kai legontes, **Oua ho katalyōn ton naon kai oikodomōn en trisin hēmerais,**
and saying, “**Aha, the one destroying the temple and building it in three days,**”

30 **הוֹשִׁיעַ אֶת-עַצְמְךָ וּרְדָה מִן-הַצֵּלֹב:**
לְהוֹשִׁיעַ אֶת-עַצְמְךָ וּרְדָה מִן-הַצֵּלֹב:

30. hoshā` ‘eth-`ats’meak ur’dah min-hats’lub.

Mark15:30 “**Save Yourself, and come down from the crucifixion!**”

<30> σωσον σεαυτον καταβας ἀπο τοῦ σταυροῦ.

30 sōson seauton katabas apo tou staurou.

“**Save Yourself having come down from the cross.**”

31 **לֹא יוֹכֵן גַּם-רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים עִם-הַסּוֹפְרִים הַתְּלוּצְצִים**
אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ וַיֹּאמְרוּ אֶת-אֲחֵרִים הוֹשִׁיעַ
וְאֶת-עַצְמוֹ לֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ:

31. w’ken gam-ra’shey hakohanim `im-hasoph’rim hith’lots’tsu ‘ish ‘el-re`ehu
wayo’m’ru ‘eth-‘acherim hoshi`a w’eth-`ats’mo lo’ yukal l’hoshi`a.

Mark15:31 Likewise, also the chief priests with the scribes ridiculed Him
to one another, saying, “**He saved others, He is not able to save Himself!**”

<31> ὁμοίως καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους
μετὰ τῶν γραμματέων ἔλεγον, Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι·

31 homoiōs kai hoi archiereis empaizontes pros allēlous meta tōn grammateōn
Likewise also the chief priests mocking to one another with the scribes
elegon, Allous esōsen, heauton ou dynatai sōsai;
were saying, “He saved others, but Himself He is not able to save.”

32 **לֵב הַמְּשִׁיחַ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל יֵרֵד עִתָּה מִן-הַצֵּלֹב לְמַעַן נִרְאָה**
וְנֶאֱמִין וְגַם-הַנִּצְּלָבִים אֶתוֹ חֲרֻפוּהוּ:

32. HaMashiyach Mele’k Yis’ra’El yered `atah min-hats’lub l’ma`an nir’eh
w’na’amin w’gam-hanits’labim ‘ito cher’phuhu.

Mark15:32 O the Mashiyach, the King of Yisra’El, come down now from the crucifixion
so that we can see and believe!” Even those crucified with Him insulted Him.

<32> ὁ Χριστὸς ὁ βασιλεὺς Ἰσραὴλ καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, ἵνα ἴδωμεν καὶ
πιστεύσωμεν. καὶ οἱ συνεσταυρωμένοι σὺν αὐτῷ ὠνειδίζον αὐτόν.

32 ho Christos ho basileus Israēl katabatō nyn apo tou staurou,
The Messiah the king of Israel let Him come down now from the cross,

hina idōmen kai pisteusōmen.

in order that we may see and believe.

kai hoi synestaurōmenoi syn autō ōneidizon auton.

And the ones having been crucified with Him were reproaching Him.

לג ובהיות השעה השנייה הנה חשך על-כל-הארץ
עד השעה התשיעית: 33

**33. ubih'yoth hashah`ah hashishith hayah chshe`k `al-kal-ha'arets
`ad hashah`ah hat'shi`ith.**

Mark15:33 When it was the sixth hour, there was darkness over all the land until the ninth hour.

<33> Καὶ γενομένης ὥρας ἕκτης σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης.

33 Kai genomenēs hōras hektēs skotos egeneto eph' holēn tēn gēn

And having become the sixth hour it became dark over the whole land

heōs hōras enatēs.

until the ninth hour.

לד ובשעה התשיעית ויזעק יהושע בקול גדול אלהי אלהי
למה שבקתני ופרושו אלי אלי למה עזבתני: 34

**34. ubasha`ah hat'shi`ith wayiz`aq Yahushua` b'qol gadol 'Elahi 'Elahi L'mah
Sh'baq'tani upherusho 'Eli 'Eli lamah `azab'tani.**

Mark15:34 At the ninth hour **ὠμῶσεν** cried out with a loud voice, “Elahi, Elahi, Lamah Shabaqtani?” which is interpreted, “My El, My El, why have You forsake Me?”

<34> καὶ τῇ ἐνάτῃ ὥρᾳ ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ, Ἐλωι ἐλωι λεμα σαβαχθανι; ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον Ὁ θεός μου ὁ θεός μου, εἰς τί ἐγκατέλιπές με;

34 kai tē enatē hōrā eboēsen ho Iēsous phōnē megalē,

And at the ninth hour cried out Yahushua in a loud voice.

Elōi elōi lema sabachthani? ho estin methermēneuomenon

“Eloi, Eloi, Lema Sabachthani?” which means being interpreted

Ho theos mou ho theos mou, eis ti egkatelipes me?

“My El My El, Why did you forsake Me?”

לה וינשמועו אנשים מן העמדים נשם
ויאמרו הנה אל-אלהי הוּא קורא: 35

35. wayish'm`u 'anashim min ha`om'dim sham

wayo'm'ru hinneh 'el-'EliYahu hu' qore'.

Mark15:35 Some of the men standing there heard and said,
“Behold, He is calling for EliYahu.”

<35> καί τινες τῶν παρεστηκότων ἀκούσαντες ἔλεγον, Ἴδε Ἡλίαν φωνεῖ.

35 kai tines tōn parestēkotōn akousantes elegon,

And some of the ones having been standing nearby having heard were saying,

Ide Ēlian phōnei.

“Look He calls for Elijah.”

אָפּ-לֹ מַשְׂכָּח הַמַּשְׂכָּח מִשְׂכָּח אֶחָד מֵהֵם וַיִּמְלֵא סֹפֹג חֲמִץ וַיִּשֶׂם עַל-קָנָה
:יָדָהּ וַיִּשְׁקָהּ וַיֹּאמֶר הַנִּיחֵהּ וְנִרְאֶה אִם-יָבֹא אֵלָיָהּ לְהוֹרִידוֹ:
36

**36. wayarats 'echad mehem way'male' s'phog chomets wayasem `al-qaneh
wayash'qehu wayo'mer hanichu w'nir'eh 'im-yabo' 'EliYahu l'horido.**

Mark15:36 One of them ran and filled a sponge with vinegar.

He placed it on a cane, gave it to Him to drink, and said, “Leave Him alone,
and let us see if EliYahu shall come to take Him down!”

<36> δραμῶν δέ τις [καί] γεμίσας σπόγγον ὄξους περιθεῖς καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτὸν
λέγων, Ἄφετε ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας καθελεῖν αὐτόν.

36 dramōn de tis [kai] gemisas spoggon oxous

Having run and someone and having filled a sponge with vinegar

peritheis kalamō epotizen auton legōn,

having been placed on a staff he gave drink to Him saying,

Aphete idōmen ei erchetai Ēlias kathelein auton.

“Leave Him alone let us see if Elijah comes to take down Him.”

לְזַוְיָהוּשָׁע נָתַן קוֹל גָּדוֹל וַיִּפַּח אֶת-נַפְשׁוֹ:
37

37. w'Yahushua nathan qol gadol wayipach 'eth-naph'sho.

Mark15:37 But Owwy gave a loud cry and breathed out His life.

<37> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀφείσ φωνὴν μεγάλην ἐξέπνευσεν.

37 ho de Iēsous apheis phōnēn megalēn exepneusen.

And Yahushua, having uttered a loud cry expired.

לְחַיִּי וּפְרָכֶת הַהֵיכָל נִקְרְעָה לְשָׁנַיִם קְרָעִים מִלְּמַעְלָה לְמַטָּה:
38

38. upharoketh haHeykal niq'r'`ah lish'nayim q'ra'im mil'ma`lah l'matah.

Mark15:38 The curtain of the Temple was torn in two pieces from top to bottom.

<38> Καὶ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο ἀπ' ἀνωθεν ἕως κάτω.

38 Kai to katapetasma tou naou eschisthē eis duo ap' anōthen heōs katō.

And the curtain of the temple was torn in two from top to bottom.

יָוָא אֶת־הַכֹּתָנִית אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְנִשְׁרָף מִלְּמַעַל וְעַד־לְמַטָּה
לֵט וַיִּרְא שֶׁר הַמָּאָה הָעֹמֵד מִנֶּגֶד כִּי בָזַעְקוֹ כָּכָה יִצְאָה נִפְשׁוֹ
וַיֹּאמֶר אֶכֶן הָאִישׁ הַזֶּה הָיָה בֶן־הָאֱלֹהִים:

39. wayar' sar hame'ah ha`omed mineged ki b'za`aqo kakah yats'ah naph'sho wayo'mar 'aken ha'ish hazeh hayah ben-ha'Elohim.

Mark15:39 The ruler of centurion, who was standing opposite Him, saw that He breathed out His soul with such His cry, he said, "Truly this man was the Son of the Elohim!"

<39> Ἴδὼν δὲ ὁ κεντυρίων ὁ παρεστηκὸς ἐξ ἐναντίας αὐτοῦ ὅτι οὕτως ἐξέπνευσεν εἶπεν, Ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος υἱὸς θεοῦ ἦν.

39 Idōn de ho kenturiōn ho parestēkōs ex enantias autou

Having seen and the centurion having stood nearby opposite Him hoti houtōs exepneusen eipen, Alēthōs houtos ho anthrōpos huios theou ēn. that He expired this way said, "Truly, this man Son of Elohim was."

מִגַּם־נָשִׁים הָיוּ שָׂם צְפוֹת מִרְחוֹק וּבְתוֹכָן גַּם־מֵרָם הַמִּגְדָּלִית
וּמֵרָם אִמּוֹ שְׁל־יַעֲקֹב הַצָּעִיר וְשְׁל־יֹסִי וְשְׁל־מִית:

40. w'gam-nashim hayu sham tsophoth merachok ub'thokan gam-Mir'yam haMag'dalith uMir'yam 'imo shel-Ya`aqob hatsa`ir w'shel-Yosey ush'lomith.

Mark15:40 There were also women there, watching from a distance, and among them were Miryam the Magdalene, and Miryam the mother of Yaaqob the younger and of Yosey, and Shelomith.

<40> Ἦσαν δὲ καὶ γυναῖκες ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, ἐν αἷς καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου τοῦ μικροῦ καὶ Ἰωσήτος μήτηρ καὶ Σαλώμη,

40 Ēsan de kai gynaiques apo makrothen theōrou sai, en hais

And there were also women from a distance looking on, among whom kai Maria hē Magdalēnē kai Maria hē Iakōbou tou mikrou were both Mary Magdalene and Mary the of James the younger kai Iōsētos mētēr kai Salōmē, and of Joses mother and Salome,

מֵאֲשֶׁר בְּהִיּוֹתוֹ בְּגַלִּיל גַּם־הָלְכוּ אַחֲרָיו וְגַם שִׂרְתָּהּ
וְאַחֲרֵי כֵן רָבּוֹת אֲשֶׁר־עָלוּ אֵתוֹ יְרוּשָׁלַם:

41. 'asher bih'yotho baGalil gam-hal'ku 'acharay u'gam sher'thuhu wa'acheroth rabboth 'asher-`alu 'ito Y'rushalayim.

who also himself was looking forward to the kingdom of the Elohim,
 tolmēsas eisēlthen pros ton Pilaton kai ētēsato to sōma tou Iēsou.
 having boldness he went in to Pilate and asked for the body of Yahushua.

אִתְּמַר אֶל-פִּילָטוֹס מִן-פִּי הַמַּצֵּה 44
 :וַיֵּצֵא אֵת-גּוֹשֶׁת יֵשׁוּעַ

מִדְּוִיתְמָה פִּילָטוֹס עַל-אֲשֶׁר מֵת וַיִּקְרָא אֶל-שָׂר הַמַּצֵּה
 וַיִּשְׁאַלְהוּ הַכֹּהֵן הַגֹּזֵעַ:

44. wayith'mah Pilatos `al-'asher meth wayiq'ra' `el-sar hame'ah
 wayish'alehu hak'bar gawa`.

Mark15:44 And Pilatos was amazed that He was dead, and he called to the ruler
 of the centurion and asked him if He had already dead.

<44> ὁ δὲ Πιλᾶτος ἐθαύμασεν εἰ ἤδη τέθνηκεν
 καὶ προσκαλεσάμενος τὸν κεντυρίωνα ἐπηρώτησεν αὐτὸν εἰ πάλαι ἀπέθανεν·

44 ho de Pilatos ethaumasen ei ēdē tethnēken kai proskalesamenos

And Pilate was amazed that He had died already and having summoned
 ton kentyriōna epērōtēsen auton ei palai apethanen;
 the centurion he questioned him to see whether He died already.

וַיִּתֵּן אֶת-גּוֹשֶׁתוֹ מִתְּנָה לְיוֹסֵף 45
 :וַיֵּצֵא אֵת-גּוֹשֶׁת יֵשׁוּעַ

מִפִּי-שָׂר הַמַּצֵּה כִּי-כֵן
 וַיִּתֵּן אֶת-גּוֹשֶׁתוֹ מִתְּנָה לְיוֹסֵף:

45. wayeda` mipi-sar hame'ah ki-ken wayiten `eth-guphatho matanah l'Yoseph.

Mark15:45 He was informed from the mouth of the ruler of the centurion that it was so,
 and he gave His body as a gift to Yoseph.

<45> καὶ γνοὺς ἀπὸ τοῦ κεντυρίωνος ἔδωρήσατο τὸ πτώμα τῷ Ἰωσήφ.

45 kai gnous apo tou kentyriōnos edōrēsato to ptōma tō Iōsēph.

And having founded out from the centurion, he gave the corpse to Joseph.

וַיִּקְנֶה קָנָה סָדִין וַיִּוֹרֵד אֹתוֹ וַיִּכְרְכְהוּ בַּסָּדִין וַיִּשְׂיֻמְהוּ 46
 :וַיִּקְבֹּר חָצוּב בַּסֶּלַע וַיִּגָּל אֶבֶן עַל-פֶּתַח הַקְּבֹר:

מִוְהוּא קָנָה סָדִין וַיִּוֹרֵד אֹתוֹ וַיִּכְרְכְהוּ בַּסָּדִין וַיִּשְׂיֻמְהוּ
 בַּקְּבֹר חָצוּב בַּסֶּלַע וַיִּגָּל אֶבֶן עַל-פֶּתַח הַקְּבֹר:

46. w'hu' qanah sadin wayored `otho wayik'r'kehu basadin way'simehu b'qeber
 chatsub basala` wayagal `eben `al-pethach haqaber.

Mark15:46 He purchased a sheet, took Him down, wrapped Him in the sheet,
 and placed Him in a tomb hewn in the rock,
 and rolled a stone over the entrance of the tomb.

<46> καὶ ἀγοράσας σινδὸνα καθελὼν αὐτὸν ἐνείλησεν τῇ σινδόνι
 καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν μνημείῳ ὃ ἦν λελατομημένον ἐκ πέτρας

καὶ προσεκύλισεν λίθον ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνημείου.

46 kai agorasas sindona kathelōn auton

And having bought a linen cloth and having taken down Him,

eneilēsen tē sindoni kai ethēken auton en mnēmeiō

he wrapped Him in the linen cloth and placed Him in a tomb

ho ēn lelatomēmenon ek petras

which had been cut from rock

kai prosekylisen lithon epi tēn thyran tou mnēmeiou.

and he rolled a stone against the entrance of the tomb.

וְכֵן קָנָה לְבָיִתָּהּ כְּלֵי שָׂרָף וְכֵן לָקַח אֶת הַיֵּשׁוּעַ וְכֵן
לָבָשׁ אֶת הַיֵּשׁוּעַ בַּשְּׂרָפָה וְכֵן שָׂם אֶת הַיֵּשׁוּעַ בַּמִּצְבָּא

מִזְבְּחֵהָ וְכֵן הִנְחִיחָהּ בְּתוֹךְ הַמִּצְבָּאוֹת וְכֵן

אָתְּתָהּ בְּמִקְוֵה הַיָּם וְכֵן שָׂם אֶת הַיֵּשׁוּעַ בְּתוֹךְ

47. uMir'yam haMag'dalith uMir'yam 'em Yosey ra'u

'eth-hamaqom 'asher husam shamah.

Mark15:47 Miryam HaMagdalene and Miryam the mother of Yosey saw
the place where He was put there.

<47> ἡ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ Ἰωσήτος ἐθεώρουν ποῦ τέθειται.

47 hē de Maria hē Magdalēnē kai Maria hē Iōsētos

And Mary Magdalene and Mary the mother of Joses

etheōroun pou tetheitai.

were observing where He had been laid.